

# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

ktorú v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka uzavreli :

## Obec Malé Dvorníky

Sídlo: Dunajskostredská č. 153/1, 929 01 Malé Dvorníky  
Štatutárny zástupca: Ing. Zoltán Marczell  
IČO: 00 800 210  
ďalej len „odberateľ“

a

## Igor Kiss

Sídlo: 929 01 Malé Dvorníky 50  
Štatutárny zástupca: Igor Kiss  
IČO: 36 896 136  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Dunajská Streda  
IBAN: SK39 0200 0000 0013 3269 5958

ďalej len „dodávateľ“

v nasledovnom znení:

### I.

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa vykonávať pre odberateľa činnosti, poskytovať služby a robiť úkony bližšie špecifikované v bode 1.2. tejto zmluvy a záväzok odberateľa zaplatiť mu za tieto činnosti, služby a úkony odplatu.
- 1.2. Dodávateľ bude pre odberateľa poskytovať službu – prípravu, tlač a distribúciu propagačného materiálu – dvojjazyčnej brožúrky a zabezpečí propagáciu projektu v rámci projektu s názvom: „Využívanie obnoviteľných zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkčné verejné centrá MR Klátovské rameno a Tét/Megújuló energiaforrások hasznosítása és bemutatása a Tökési ág és a Téli kistérség területén már működő multifunkciós központok által“ (ďalej len „projekt“), kód projektu: HUSK/1301/2.1.1/0008, realizovanom v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007- 2013 (ďalej len „Program“) a to minimálne v nasledovnom rozsahu:
  - Príprava dvojjazyčnej brožúrky – grafická a textová časť + fotodokumentácia v SJ a MJ s krátkym zhrnutím v anglickom jazyku
  - tlač dvojjazyčnej brožúrky – formát A5 – predĺžený formát, lesklý papier laminovaný, čiastočne lakovaný, 120 gr., plnofarebné prevedenie, 16 strán v počte 3 000 ks
  - distribúcia propagačného materiálu – dvojjazyčnej brožúrky
  - aktualizácia webstránky [www.sunislife.sk/hu](http://www.sunislife.sk/hu)

a

  - propagácia projektu – výroba a umiestnenie reklamnej tabule
  - aktualizácia webstránky obce [www.maledvorniky.sk](http://www.maledvorniky.sk)
  - článok v novinách a pod.
- 1.3. Činnosti, služby a úkony uvedené v bode 1.2 tohto článku, ktorých potreba vykonania vyplynie v priebehu účinnosti tejto zmluvy, vykoná dodávateľ na požiadanie odberateľa.
- 1.4. Odberateľ udeľuje dodávateľovi plnú moc na všetky právne úkony, ktoré bude dodávateľ v mene a na účet odberateľa vykonávať na základe tejto zmluvy. Dodávateľ nie je oprávnený na uzavretie zmlúv v mene odberateľa, ani na uskutočnenie vyhlásení, zaväzujúcich odberateľa.

### II.

- 2.1. Dodávateľ je povinný pri zariaďovaní záležitostí postupovať s odbornou starostlivosťou a chrániť záujmy odberateľa.
- 2.2. Dodávateľ je povinný oznámiť odberateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri zariaďovaní záležitosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov odberateľa.
- 2.3. Dodávateľ je povinný odovzdať bez zbytočného odkladu odberateľovi veci, ktoré za neho prevzal pri vybavovaní záležitosti.
- 2.4. Odberateľ je povinný odovzdať dodávateľovi včas veci a informácie, ktoré sú potrebné na zariadenie záležitosti.

### III.

- 3.1. Odberateľ uzatvára túto zmluvu s dodávateľom ako víťazom verejného obstarávania realizovaného v zmysle aktuálne platných ustanovení zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Odmena uvedená v článku IV. tejto zmluvy zahŕňa všetky náklady, ktoré dodávateľ vynaloží pri výkone svojej činnosti. Odberateľ sa zaväzuje takto stanovenú odmenu zaplatiť dodávateľovi riadne a včas.

### IV.

- 4.1. Odmena za služby poskytnuté dodávateľom je stanovená celkovou sumou vo výške 9 270,00 Eur s DPH (slovom deväťtisícdeväťdesiat eur) počas doby trvania tejto zmluvy. Dodávateľ bude fakturovať odberateľovi odmenu jednorazovo. Splatnosť faktúry bude 30 dní od jej vystavenia.

### V.

- 5.1. Odberateľ sa zaväzuje poskytovať na požiadanie dodávateľa všetky informácie potrebné pre správny výkon práce tak, aby nedošlo k neúmyselnému nesprávne vykonanému úkonu.
- 5.2. Odberateľ sa zaväzuje dodať všetky doklady potrebné na zabezpečenie plnenia dodávateľa podľa bodu 1.2 tejto zmluvy, pokiaľ tieto nie sú dodávateľovi k dispozícii z titulu vykonávania iných činností, poskytovania služieb a vykonávania úkonov podľa bodu 1.2 tejto zmluvy, po prípade, ak tieto doklady priamo nevznikli činnosťou dodávateľa.
- 5.3. Dodávateľ sa zaväzuje opatrovať zverené doklady s potrebnou starostlivosťou tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu, zničeniu alebo zneužitiu treťou osobou. Za stratu alebo znehodnotenie dokladov od doby ich prevzatia do doby ich vrátenia zodpovedá dodávateľ v plnom rozsahu.
- 5.4. Odberateľ je povinný vykonať plnenie prevziať.
- 5.5. Dodávateľ pri plnení svojho záväzku podľa tejto zmluvy môže dôjsť do styku s osobnými údajmi fyzických osôb, na ktoré sa vzťahuje ochrana podľa zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov. Dodávateľ je povinný v prípade spracúvania osobných údajov dodržiavať ustanovenia zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov.

### VI.

- 6.1. Táto zmluva je uzavretá a platná dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinná dňom jej zverejnenia na webovom sídle jedného zo zmluvných strán. Zmluva je uzavretá na dobu určitú, a to od dátumu podpisu zmluvy do dátumu ukončenia implementácie projektu odberateľa. Platnosť zmluvy je možné predĺžiť formou písomného dodatku po dohode zmluvných strán.

### VII.

- 7.1. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré táto zmluva neupravuje, sa riadia Obchodným zákonníkom Slovenskej republiky.
- 7.2. Ak jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy sú alebo sa stanú neplatnými, nebude tým dotknutá platnosť ostatných zmluvných ustanovení. V takom prípade dohodnú zmluvné strany náhradnú úpravu, ktorá bude zodpovedať účelu sledovanému neplatným ustanovením.
- 7.3. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len dodatkom, podpísaným oboma stranami.
- 7.4. Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden exemplár obdrží odberateľ a jeden exemplár dodávateľ.
- 7.5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Malých Dvorníkoch, dňa 20.10.2014



Za dodávateľa:  
**KISS IGOR**  
929 01 MALÉ DVORNÍKY 50  
IČO/36 896 136  
DIČ: 1020254719  
IČ DPH: SK1020254719

Igor Kiss